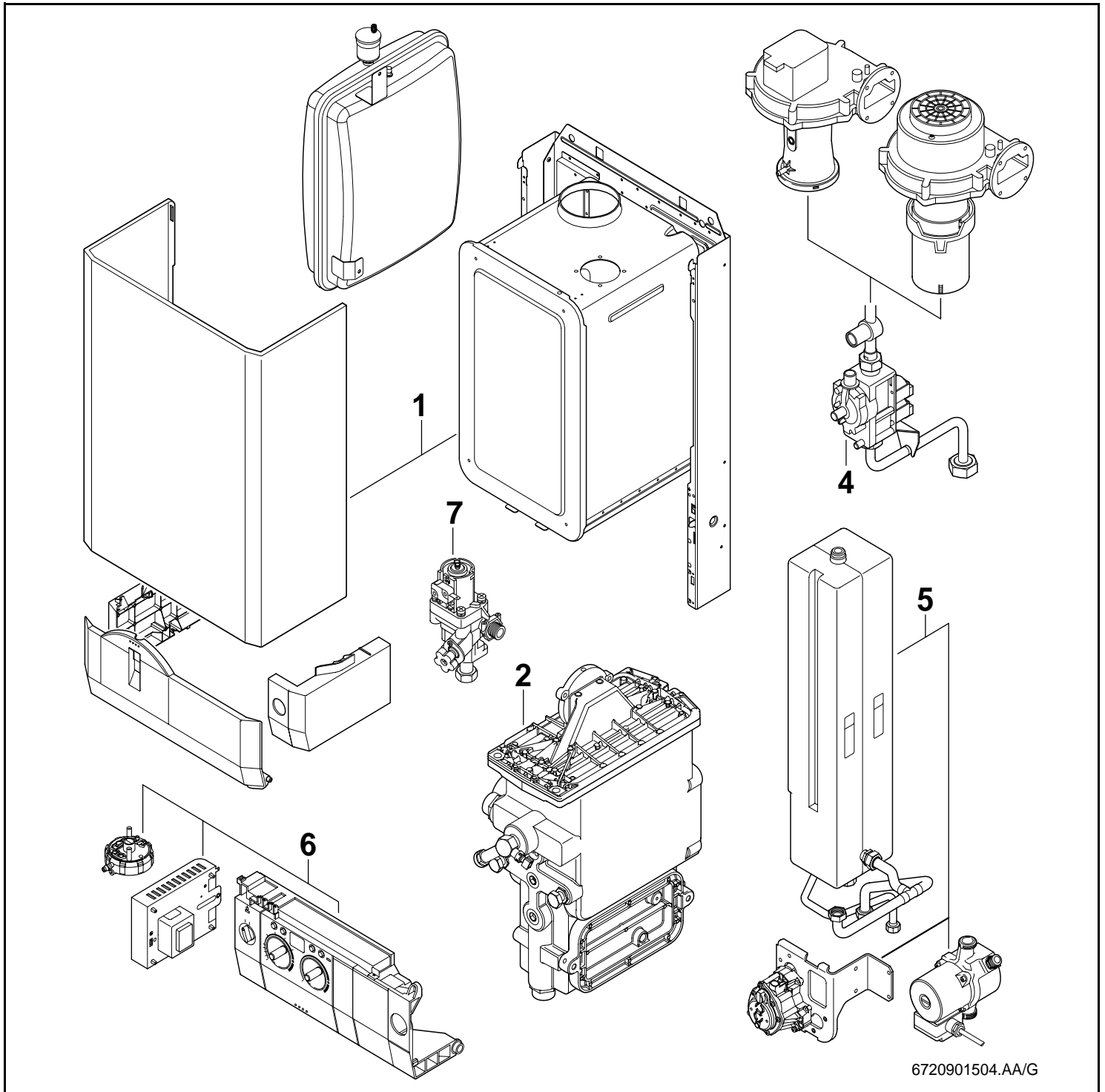


ZSBR 3/5-12 A

ZSBR/ZWBR 7/11-25 A



Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1. April 2003:**
Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.
Beispiel: alt: 8710103043
neu: 87101030430
Bei Bestellungen immer eine "0" als 11. Stelle ergänzen. Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**
Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.
Example: Old number: 8710103043
New number: 87101030430
When placing orders always add an extra "0" on the end. All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid!
- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- **Attention a partir du 1er avril:**
Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.
Exemple : ancien numéro: 8710103043
nouveau numéro: 87101030430
Rajouter toujours un "0" en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**
I codici d'ordinazione saranno non più di dieci cifre ma bensì di 11.
Esempio vecchio: 8710103043
nuovo: 87101030430
negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**
El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos
Ejemplo: Código antiguo: 8710103043
Código nuevo: 87101030430
Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final. Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continúan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el periodo de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

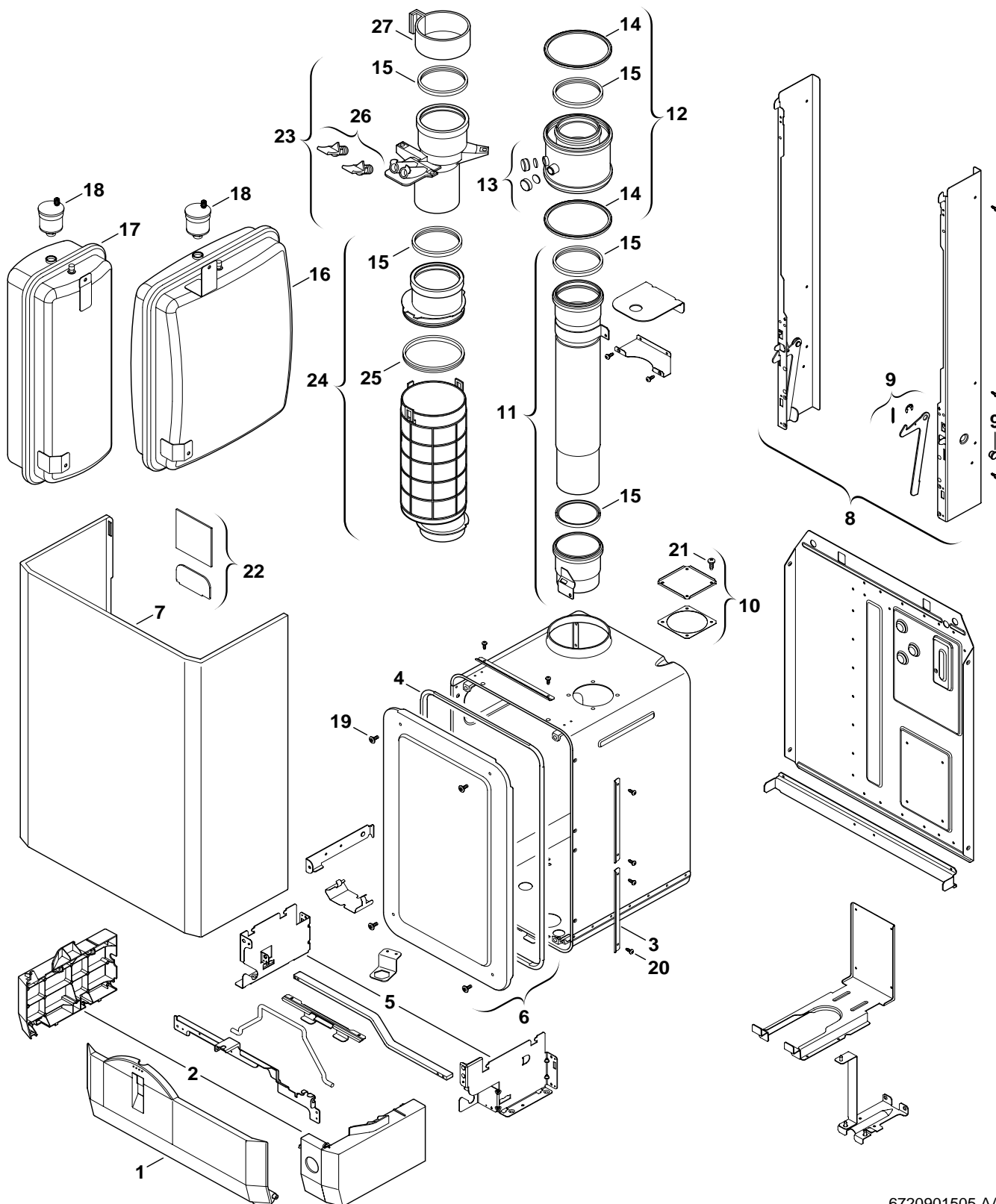
Belangrijke aanwijzing

- **Belangrijk vanaf 1. april 2003**
Omzetting van een 10 cijferig naar een 11 cijferig onderdeelen bestelnummer.
Voorbeeld: oud: 8710103043
nieuw: 87101030430
Bij bestellingen altijd een "0" als 11 cijfer ingeven. Alle onderdelenlijsten met 10 cijferige bestelnummers blijven geldig.
- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901505.AA/G

1

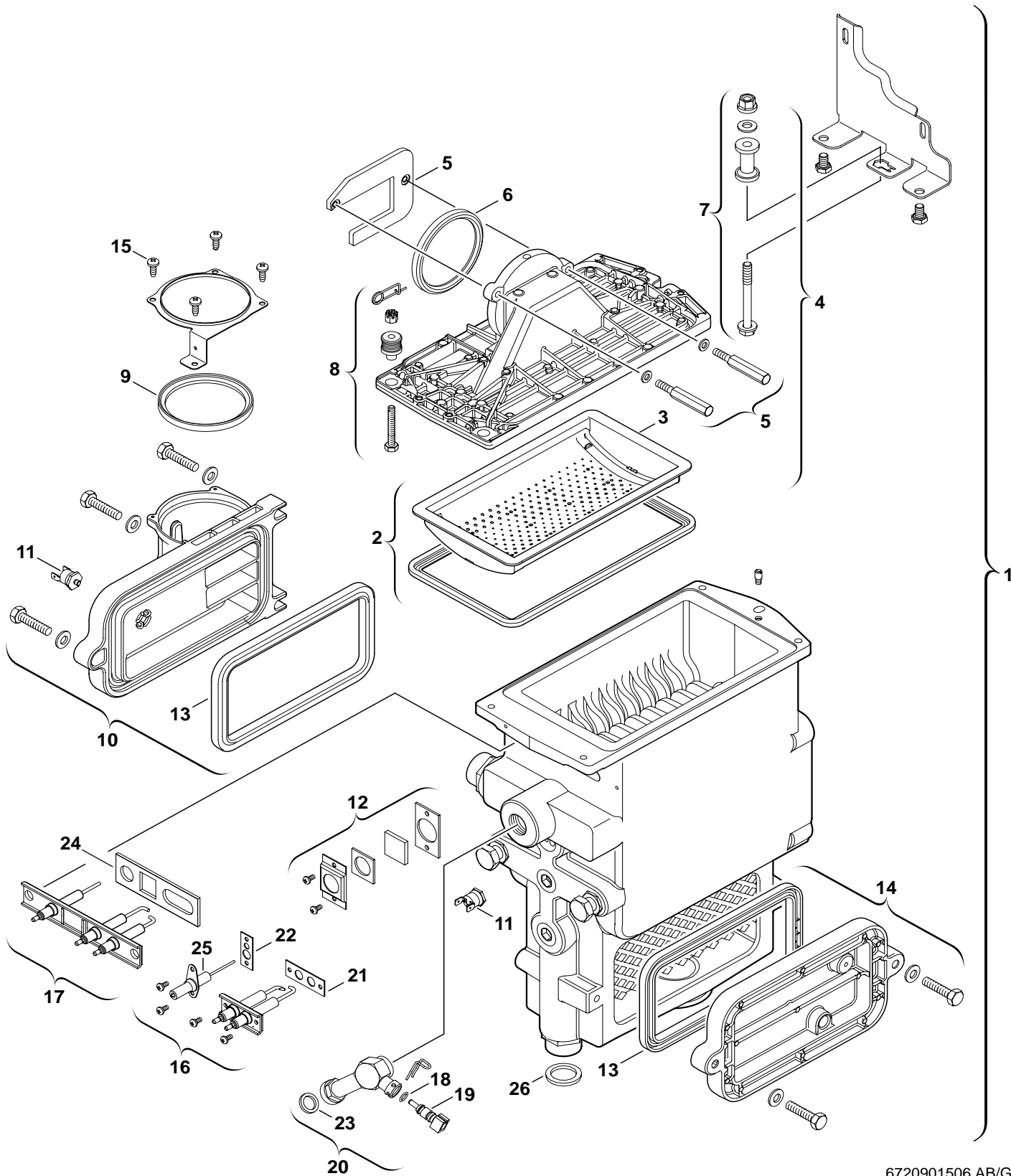
Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901506.AB/G

2

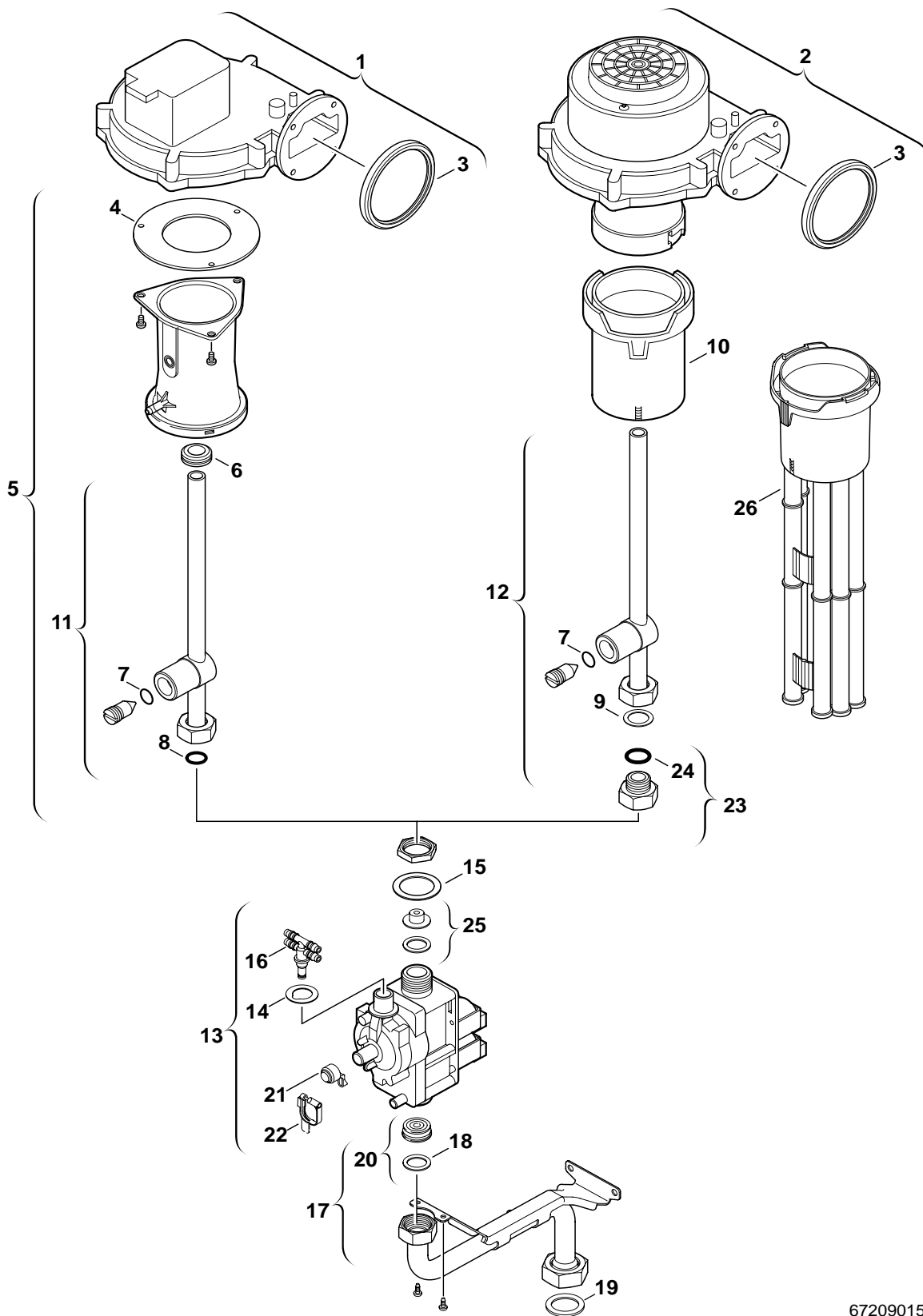
Brenner/Wärmeübertrager
Burner/Heat exchanger
Brûleur/Caloporteur
Bruciatore/Blocco lamellare
Quemador/Cambiador de calor
Brander/Warmtewisselaar

ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901507.AB/G

4

Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

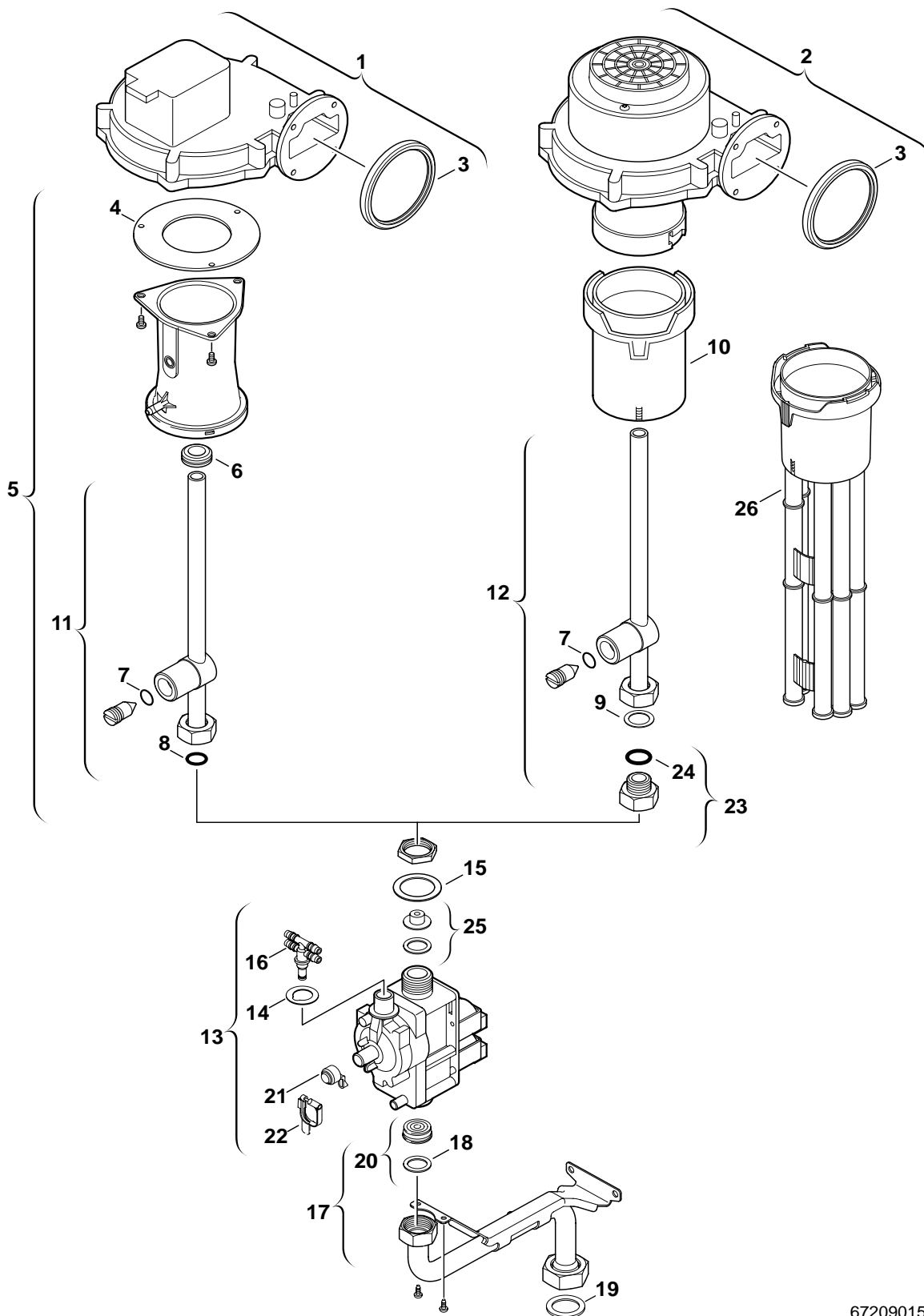
ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripcón benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZSBR11-25	ZSBR3-12	ZSBR5-12	ZSBR7-25	ZWBR11-25	ZWBR7-25										Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking	
1	Gebläse	0404,0800	8 729 000 242 0	46					■													
1	Gebläse	0500,0700	8 729 000 242 0	46						■	■											
1	Gebläse	0800,5300	8 729 000 242 0	46			■				■											
1	Gebläse	0404	8 729 000 242 0	46							■											bis FD083 (03.2000)
1	Gebläse		8 729 000 242 0	46		■	■	■	■	■	■											bis FD971 (11.1999)
1	Gebläse	1400,2900	8 729 000 242 0	46			■	■	■		■											bis FD971 (11.1999)
2	Gebläse	0404	8 717 204 343 0	51					■													
2	Gebläse	0404	8 717 204 343 0	51							■											ab FD084 (04.2000)
2	Gebläse		8 717 204 343 0	51		■	■	■	■	■	■											ab FD972 (12.1999)
3	Dichtring		8 729 000 183 0	13		■	■	■	■	■	■											
4	Dichtung		8 729 000 140 0	12		■	■	■	■	■	■											
5	Mischeinrichtung		8 710 725 131 0	42			■	■														bis FD971 (11.1999)
5	Mischeinrichtung	0404	8 710 725 888 0	42					■													
5	Mischeinrichtung	0404	8 710 725 888 0	42							■											bis FD083 (03.2000)
5	Mischeinrichtung		8 710 725 888 0	42		■			■	■	■											bis FD971 (11.1999)
6	Tülle		8 722 961 134 0	03		■	■	■	■	■	■											bis FD971 (11.1999)
7	O-ring (10x)		8 700 205 001 0	19		■	■	■	■	■	■											
8	O-Ring (10x)		8 710 205 062 0	11		■	■	■	■	■	■											bis FD971 (11.1999)
9	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■	■											ab FD972 (12.1999)
10	Luftbegrenzer		8 711 000 260 0	19			■	■														
10	Luftbegrenzer	0800,1400	8 711 000 260 0	19			■	■														ab FD972 (12.1999)
10	Luftbegrenzer	2900	8 711 000 260 0	19			■															ab FD972 (12.1999)
11	Gasrohr	0404,0800	8 710 725 322 0	40					■													
11	Gasrohr	0500,0700	8 710 725 322 0	40						■	■											
11	Gasrohr	0800,5300	8 710 725 322 0	40			■				■											
11	Gasrohr	0404	8 710 725 322 0	40							■											bis FD083 (03.2000)
11	Gasrohr		8 710 725 322 0	40		■	■	■	■	■	■											bis FD971 (11.1999)
12	Gasrohr	0404	8 710 725 370 0	33					■													
12	Gasrohr	0404	8 710 725 370 0	33							■											ab FD084 (04.2000)
12	Gasrohr		8 710 725 370 0	33		■	■	■	■	■	■											ab FD972 (12.1999)
13	Gasarmatur CE427		8 747 003 508 0	47			■	■														
13	Gasarmatur CE427		8 747 003 773 0	47		■			■	■	■											
14	Dichtung		8 710 103 099 0	07		■	■	■	■	■	■											
15	Dichtung (10x)		8 722 880 122 0	25	21,23	■	■	■	■	■	■											
16	Verteiler (10x)		8 712 305 056 0	19		■	■	■	■	■	■											
17	Gaszuführungsrohr		8 710 715 764 0	34		■	■	■	■	■	■											
18	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■	■											
19	Dichtscheibe 1" (10x)		8 710 103 014 0	12		■	■	■	■	■	■											
20	Drosselbuchse (38)		8 710 303 073 0	24		■				■												
20	Drosselbuchse (27)		8 710 303 074 0	24				■														
21	Kappe (10x)		8 710 506 117 0	15		■	■	■	■	■	■											
22	Plombe (10x)		8 712 305 023 0	15		■	■	■	■	■	■											
23	Gasdrossel	0800	8 718 200 357 0	10	23		■															
23	Gasdrossel	0800	8 718 200 358 0	10	23				■													
24	O-Ring (10x)		8 710 205 062 0	11			■	■														
25	Drosselscheibe (57)		8 729 000 268 0	17	21		■	■		■												Erdgas L
25	Drosselscheibe (52)		8 729 000 269 0	17	23		■	■		■												HH Förderprogramm
25	Drosselscheibe (H53)		8 729 000 286 0	16	23		■	■		■												Erdgas H
26	Luftbegrenzer	0404	8 711 000 257 0	21	23					■												
26	Luftbegrenzer	0404	8 711 000 257 0	21	23						■											ab FD084 (04.2000)
26	Luftbegrenzer		8 711 000 257 0	21	21,23	■			■	■	■											ab FD972 (12.1999)
	Gasart-Umbausatz 21,23>31		7 710 149 023	28	21,23,31	■	■															
ZSBR 3/5-12 A											Gasarmatur Gas valve Bloc gaz Gruppo gas Cuerpo de gas Gasregelblok											4
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A																						

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901507.AB/G

4

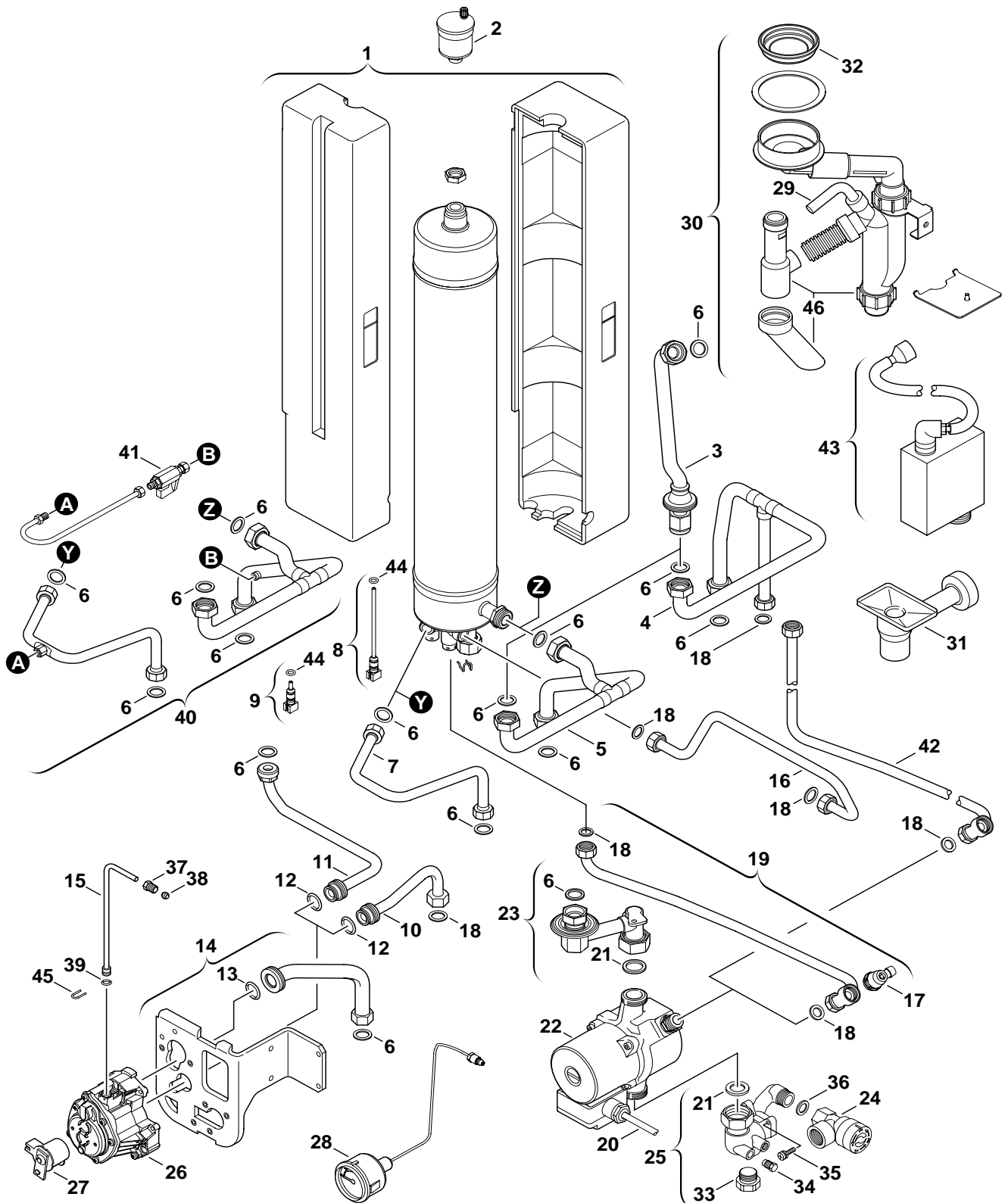
Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901508.AA/G

5

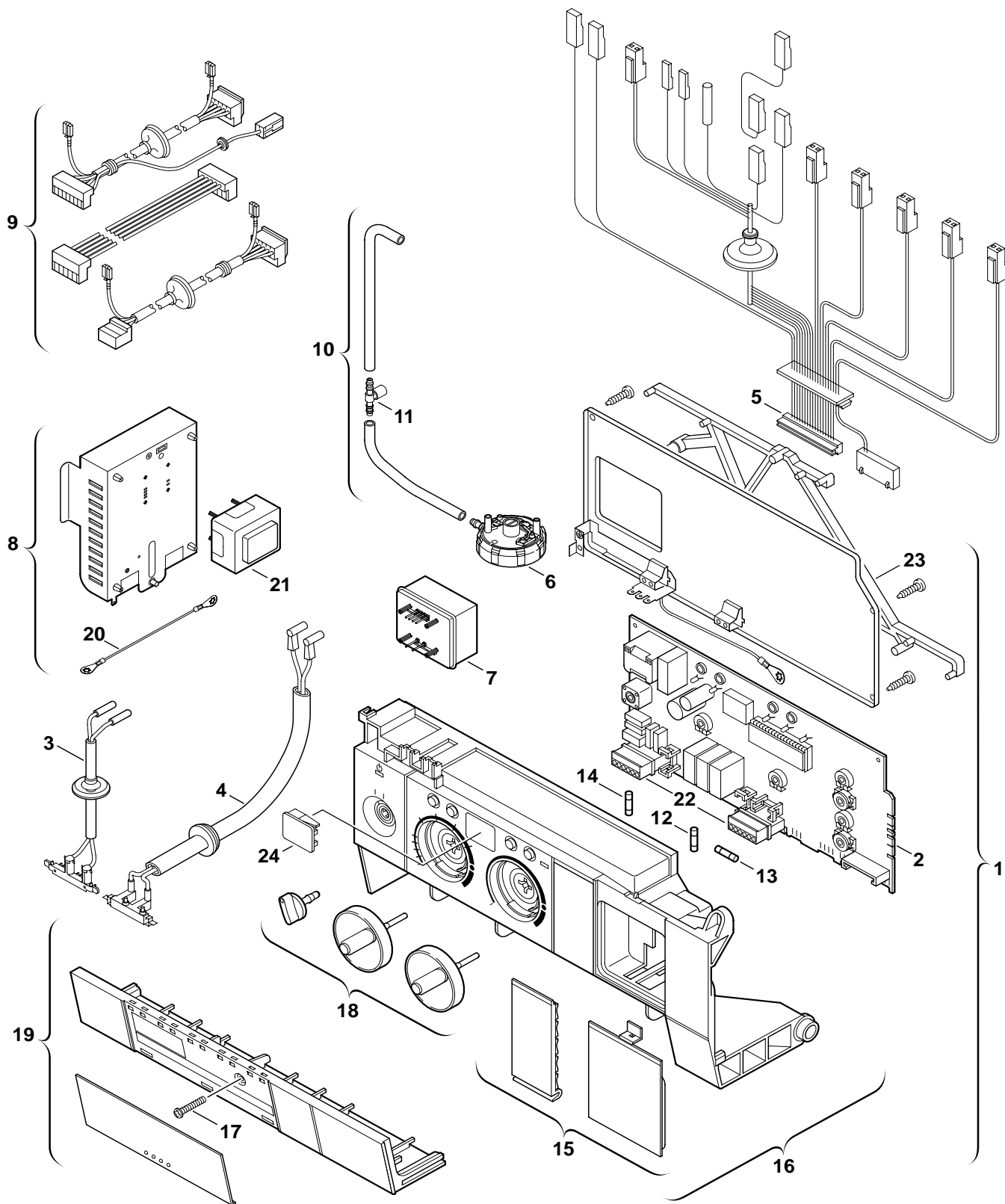
Pumpe/Hydraulikschalter
Pump/Hydraulic valve
Pompe/Vanne 3 voies
Pompa/Valvola deviatrice
Bomba/Interruptor hidráulico
Pomp/Circuit klep

ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901509.AB/G

6

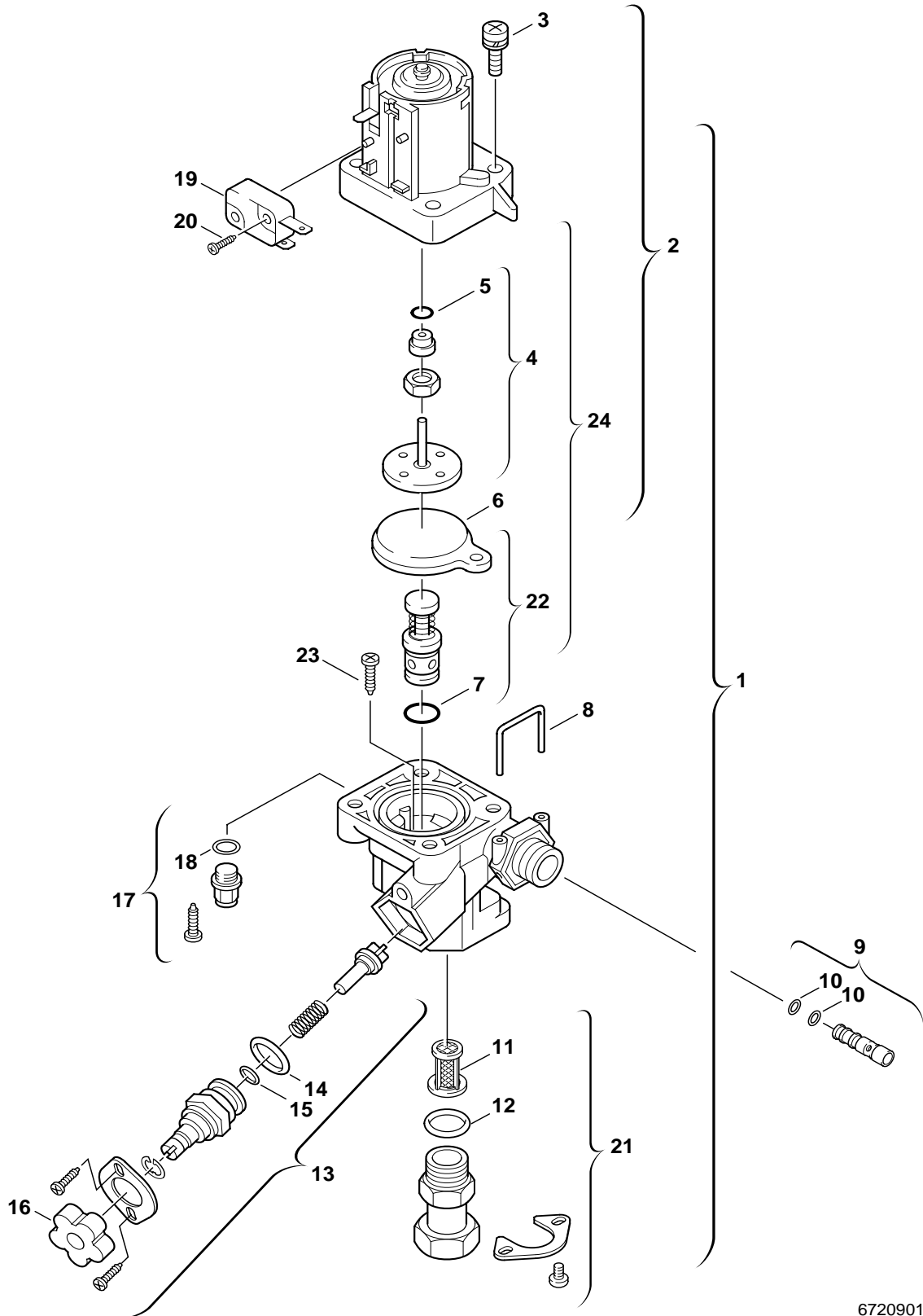
Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

ZSBR 3/5-12 A
ZSBR/ZWBR 7/11-25 A

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901140.AA/G

7

Wasserschalter
Water valve
Armature eau
Interruttore idraulico
Commutador hidráulico
Waterschakelaar

ZWBR 7/11-25 A

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Cover	Couvercle	Sportello	Tapa	Deksel
2	Sideshield	Façade	Traversa	Chapa cuadro	Zij paneel
3	Fixing bracket	Support	Angolare	Angulo soporte	Steenbeugel
4	Rubber profile	Caoutchouc profilé	Guarnizione	Goma perfil	Gummi profiel
5	Connection plate	Traverse	Traversa	Placa de unión	Vangschaal
6	Inner casing cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
7	Front shell	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
8	Side frame	Sachet de cadre support	Set di telaio	Conjunto de respaldo	Frame set
9	Fixing set	Sachet de supports	Set di aggancio	Conjunto angulo soporte	Set steunbeugel
10	Cover	Couvercle air ambiant	Coperchio camera d'aria	Tapa de camara de aire	Luchtdichte kast deksel
11	Flue gas duct	Tuyau d'évacuation gaz	Condotta fumi	Tube salida de gases	Afvoerpijp
12	EXHAUST PIPE UNION	Buse de fumée	AZB682	AZB682	AZB682 A-ANSCHL.MESSEOEFM
13	Cap (plug)	Couvercle	Coperchio	Tapa	Afdekkingsdeksel
14	Seal Outer 125mm	Joint Ø125	Guarnizione Ø125	Junta Ø125	Pakkingring Ø125
15	Washer Ø80	Joint Ø80	Guarnizione Ø80	Junta Ø80	Pakkingring Ø80
16	Expansion vessel 18l	Vase d'expansion 18l	Vaso di espansione 18l	Vaso de expansión 18l	Expansievat 18l
17	Expansion vessel 10l	Vase d'expansion 10l	Vaso di espansione 10l	Vaso de expansión 10l	Expansievat 10l
18	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
19	Screw no10x16 type ab self tap	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
20	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
21	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
22	Insulation plate	Plaque d'isolation	Piastra isolante	Placa aislante	Isolatie plaat
23	Connector	Raccordement ventouse	Terminale condotto	Acoplamiento salida gas	Rookgasafvoerstuts
24	Flue gas duct	Tuyau d'évacuation gaz	Condotta fumi	Tube salida de gases	Afvoerpijp
25	Seal	Joint	Guarnizione	Anillo junta	Pakkingring
26	Grommet	Bouchon	Coperchietto	Tapon	Doorvoertule
27	Clip	Collier d.130	Staffa	Abrazadera	Klembeugel
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Heat exchanger	Echangeur de chaleur	Scambiatore di calore	Intercambiador de calor	Warmtewisselaar
2	Burner	Brûleur	Brucciato	Quemador	Brander
3	Burner sealing	Joint de brûleur	Guarnizione bruciatore	Junta de quemador	Brander afdichting
4	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
5	Fixing set	Joint de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
6	Washer	Joint	Guarnizione	Anillo junta	Pakkingring
7	Fixing bolt	Joint de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
8	Fixing set	Joint de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
9	Flue pipe seal	Joint	Guarnizione	Anillo junta	Pakkingring
10	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
11	Temperature limit sensor	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
12	Observation window	Hublot	Vetrino	Mirilla de observación	Kijkglas
13	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
14	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
15	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
16	Set of electrodes	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenet
17	Set of electrodes	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenet
18	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
19	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
20	Flow sensor housing	Adapteur 2"	Raccordo adattatore 2"	Acoplamiento salida 2"	Aanvoeradapter 2"
21	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
22	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
23	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
24	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
25	Ionisation electrode	Electrode de ionisation	Elettrodo ionizzazione	Electrodo de ionización	Ionisatieelektrode
26	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
	Grease HFT1V5	Graisse HFT1V5	Grasso HFT1V5	Grasa HFT1V5	Vet HFT1V5
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

1	Centrifugal blower	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Ventilador
2	Centrifugal blower	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Ventilador
3	Washer	Joint	Guarnizione	Anillo junta	Pakkingring
4	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
5	Mixer	Chambre de melange	Modulo di miscelazio	Máquina de mezcla	Meng inrichting
6	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
7	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
8	O-ring	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
9	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
10	Mixer	Chambre de melange	Modulo di miscelazio	Máquina de mezcla	Meng inrichting
11	Pipe - gas	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Gaspijp
12	Gas pipe	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Gaspijp
13	Gas valve ce427	Bloc gaz CE427	Gruppo gas CE427	Cuerpo de gas CE427	Gasregelblok CE427
14	Washer - fibre	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
15	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
16	Distributor	Raccord (10x)	Distributore (10x)	Boquilla de purga (10x)	Kortsluitleiding (10x)
17	Pipe - bottom gas supply	Tube arrivée gaz	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	Gastoevoerpijp
18	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
19	Fibre washer 25x30x1.5	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
20	Throttle bush (38)	Coussinet limiteur (38)	Buccola di strozzagio (38)	Válvula di laminazione (38)	Regelventiel geel (38)
21	Protective cap	Capot de protection (10x)	Sigillo (10x)	Capuchón protector (10x)	Beschermkap (10x)
22	Lead seal	Plomb	Piombino (10x)	Plomo precinto (10x)	Loodje (10x)
23	Gas throttle	Réglage gaz	Valvola a farfalla	Estrangulador de gas	Gashuiskap
24	O-ring	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
25	Throttle disc (57)	Diaphragme (57)	Disco strozzatore (57)	Disco de estrangulación (57)	Restrictie (57)
26	Air limiter	Chambre de melange	Modulo di miscelazio	Máquina de mezcla	Meng inrichting
	Gas conversion set 21,23>31	Kit de transformation de gaz 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31	Kit de conversión de gas 21,23>31	Gasombouwset 21,23>31
	Gas conversion set 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit conversione gas 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Gasombouwset 23>31
	Conversion kit greenstar	Kit de transformation de gaz 31>21,23	Kit conversione gas 31>21,23	Kit de conversión de gas 31>21,23	Gasombouwset 31>21,23
	GAS CONVERSION KIT LPG TO NG	Kit de transformation de gaz	Kit conversione gas	Kit de conversión de gas	Gasombouwset
5	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Heat exchanger	Echangeur thermique	Scambiatore di calore	Cambiafor de calor	Warmtewisselaer
2	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
3	Pipe - flow top	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
4	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
5	Pipe - flow	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
6	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
7	Pipe - dhw outlet	Tube sortie sanitaire	Raccordo caldo	Tubo agua caliente	Verbindingspijp warm
8	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
9	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
10	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di ritorno	Retourleiding
11	Pipe - return connection	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
12	O-ring	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
13	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
14	Pipe - return	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Soporte base valvula 3 vias	Retourleiding
15	Pipe - pressure balancing	Circuit de commande	Raccordo di comando	Conducto de control	Stuurleiding
16	Pipe - cold water inlet	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
17	Drain valve	Robinet de vidange	Rubinetto di scarico	grifo de vaciado	Aftapkraan
18	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
19	Pipe - venting bottom	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
20	Cable	Faisceau circulateur	Cabliaggio de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
21	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
22	Pump 3,5 - 5m ws	Pompe 3,5 - 5m WS	Pompa 3,5 - 5m WS	Bomba 3,5 - 5m WS	Pomp 3,5 - 5m WS
23	Pipe - return top	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di ritorno	Retourleiding
24	Safety relief valve 3bar	Soupape de sécurité 3bar	Valvola sicurezza 3bar	Válvula de sobrepresión 3bar	Veiligheidsklep 3bar
25	Pipe - return distribution	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tubo retorno distribución	Retourleiding verdeling
26	Hydraulic valve	Vanne 3 voies	Valvola deviatrice	Interruptor hidráulico	Circuit klep
27	Solenoid	Electro-vanne	Bobina	Bobina	Spoel

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
28	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
29	Hose 14x10	Flexible 14x10	Tubo flessibile 14x10	Tubo flexible 14x10	Slang 14x10
30	Syphon	Siphon	Sifone	Sifón	Sifon
31	NR.432 TRICHTERSIPH.170X130X90	Siphon Stellis (acc.n°432)	NR. 432	Nr. 432	NR. 432
32	Rubber seal	Joint d'étanchéité	Gomma di tenuta	Junta de goma	Afdichtingsrubber
33	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
34	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
35	Screw M5x20 steel pozi flange-hd	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
36	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
37	Threaded bushing (10x)	Douille fileté (10x)	Boccola filettata (10x)	Casquillo roscado (10x)	Draadbus (10x)
38	Olive (10x)	Bicône (10x)	Anello (10x)	Anillo bicono (10x)	Klemring (10x)
39	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
40	Set of Pipes	Jeu de tubes	Raccordo	Conjunto de tubo	Pijp set
41	Shutoff valve	Robinet de remplissage	Rubinetto carico	Lave de bloqueo	Afsluitkraan
42	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
43	Syphon	Siphon	Sifone	Sifón	Sifon
44	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
45	Wireform spring	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
46	Drainage pipe	Conduit d'évacuation	Raccordo uscita	Tuberia de desagüe	Rookgasafvoerpijp
	Set of washers	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen
	Grease Unisilkon L641	Graisse Unisilkon L641	Grasso Unisilkon L641	Grasa Unisilkon L641	Vet Unisilkon L641
	Thermal conduction compu	Matière thermoconductrice	Materia termoconduttrice	Pasta termoconductora	Warmtegeleidingspasta
	SET OF O-RINGS	O-RING	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring box
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Control unit	Tableau electique	Cassetta ionizzazione	Aparato de mando	Besturingsautomaat
2	Printed circuit board	Circuit imprimé	Scheda elettronica	Placa de circuito impreso	Print
3	Ignition lead	Faisceau d'électrodes	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
4	Ignition lead	Faisceau d'électrodes	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
5	Set of cables	Faisceau	Cablaggio	Conjunto cables	Kabel set
6	Pressure differential	Pressostat	Interruttore differenziale	Interruptor de presión	Drukverschilschakelaar
7	Transformer	Transformateur	Trasformatore primario	Transformadores	Transformator
8	Control unit centrifugal blower	Commande extracteur	Centralina ventilatorerizzata	Aparato de mando ventilador	Besturingsautomaat ventilator
9	Centrifugal blower cables	Faisceau ventilateur	Cablaggio ventilatore	Ventilador cable	Ventilatorleiding
10	Silicone tube	Sachet de tuyau	Tubetto	Conjunto de tubo flexible	Slangenset
11	Connector - siliCone tube	Raccord (10x)	Distributore (10x)	Boquilla de purga (10x)	Kortsluitleiding (10x)
12	Fusing element T0,5A	Fusible T0,5A (10x)	Fusibile T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Buismeltingveiligheid T0,5A (10x)
13	Fusing element T1,6A	Fusible T1,6A (10x)	Fusibile T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Buismeltingveiligheid T1,6A (10x)
14	Fusing element T2,5A	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Buismeltingveiligheid T2,5A (10x)
15	Shield	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
16	Casing	Carter	Involucro	Protector	Bescherm
17	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
18	Rotary handles	Croisillon	Manopola	Grifo de girar	Schakelknop
19	Covering sheet	Couvercle	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
20	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
21	Transformer	Transformateur	Trasformatore primario	Transformadores	Transformator
22	Set of plugs	Plots connexion	Morsetto	Conjunto de aneccion	Stekker set
23	Spacer	Entretoise (10x)	Distanziale (10x)	Collar distanziador (10x)	Afstandhouder (10x)
24	Observation window	Hublot	Vetrinoo	Cristal de observación	Kijkglas
	Gas conversion set 21,23>31	Kit de transformation de gaz 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31	Kit de conversión de gas 21,23>31	Gasombouwset 21,23>31
	Conversion kit greenstar	Kit de transformation de gaz 31>21,23	Kit conversione gas 31>21,23	Kit de conversión de gas 31>21,23	Gasombouwset 31>21,23
	GAS CONVERSION KIT LPG TO NG	Kit de transformation de gaz	Kit conversione gas	Kit de conversión de gas	Gasombouwset
	Service case empty	Coffret de service vide	Valigetta service vuoto	Maleta servicio vacio	Servicekoffer leeg
	Service assortment	Assortiment de service	Assortimento ricambi	Surtido servicio	Serviceassortiment
	Fusing element set T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Sachet fusibles T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Set di fusibili T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Conjunto de fusible T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Zekeringset T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A
7	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Water valve	Armature eau	Interruttore idraulico	Commutador hidráulico	Waterschakelaar
2	Upper hoUsing	Partie supérieure	Scheda Elettronica	Tapa	Bovendeel

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Toesteltypes	
Gerat Appliance Chaudiere Apparecchio Aparato Toestel	Bestell-Nr. ordering no. numero de commande n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	Land Country Pay Paese Paese Land	Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerkingen
ZSBR3-12A21	7 712 121 894	Deutschland	
ZWBR7-25A21	7 713 221 893	Deutschland	
ZWBR7-25A23	7 713 231 850	Deutschland,Litauen	Polen,Spanien,Tschechien
ZSBR7-25A23	7 712 231 870	Deutschland,Litauen	Tschechien,Ungarn
ZWBR11-25A31	7 713 244 875	Deutschland,Spanien	Tschechien,Österreich
ZSBR5-12A31	7 712 244 875	Deutschland,Tschechien	
ZSBR3-12A23	7 712 231 863	Deutschland, Ungarn	Tschechien
ZSBR11-25A31	7 712 244 879	Deutschland, Österreich	Tschechien
ZSBR7-25A21	7 712 221 893	Deutschland,Ukraine	
ZSBR3-12A23S0800	7 712 231 845	Dänemark	
ZSBR7-25A23S0800	7 712 231 867	Dänemark	
GREENSTAR FSN GB NAT GAS COMBI	7 713 231 809	England	
GREENSTAR FSP GB LPG COMBI	7 713 244 855	England	
ZSBR7-25A23S0404	7 712 231 826	Italien	
ZWBR7-25A23S0404	7 713 231 811	Italien	
ZWBR7-25A5S0700	7 713 221 894	Niederlande	
ZWBR7-25A23S5300	7 713 231 804	Polen	
ZSBR3-12A23S2900	7 712 231 840	Schweiz	
ZSBR7-25A23S2900	7 712 231 839	Schweiz	
ZSBR3-12A23S1400	7 712 231 862	Österreich	



BBT Thermotechnik GmbH
Junkers Deutschland
Postfach 1309
D-73243 Wernau

www.junkers.com